

Національна академія наук України  
Інститут української мови  
Відділ наукової термінології  
Комітет наукової термінології

# **Міжнародна наукова конференція “Українська термінологія і сучасність”**

**23–25 квітня 2013 року**

**ПРОГРАМА**

**Київ 2013**

## ОРГКОМІТЕТ КОНФЕРЕНЦІЇ

### ГОЛОВА ОРГКОМІТЕТУ:

*П. Ю. Гриценко* д.філол.н., проф., директор Інституту української мови НАНУ

### ЗАСТУПНИК:

*В. Л. Іващенко* д.філол.н., ст.н.с., завідувач відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ

### ВІДПОВІДАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР:

*Л. В. Туровська* к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ

### ЧЛЕНИ ОРГКОМІТЕТУ:

*Л. А. Пиріг* академік НАМНУ, чл.-кор. НАНУ, д.мед.н., проф., завідувач кафедри нефрології Національної медичної академії післядипломної освіти ім. П. Шупика МОЗ України, президент Світової федерації українських лікарських товариств, заслужений діяч науки і техніки України

*А. Г. Наумовець* академік, віце-президент НАНУ, д.фіз.-мат.н., проф., завідувач відділу фізичної електроніки Інституту фізики НАНУ, заслужений діяч науки і техніки України

*Д. М. Гродзинський* академік НАНУ, д.біол.н., проф., завідувач відділу біофізики і радіобіології Інституту клітинної біології та генетичної інженерії НАНУ, заслужений діяч науки і техніки України, Голова Комітету наукової термінології

*В. В. Німчук* чл.-кор. НАНУ, д.філол.н., проф., завідувач відділу історії української мови Інституту української мови НАНУ

*С. Я. Єрмоленко* чл.-кор. НАНУ, д.філол.н., проф., завідувач відділу стилістики та культури мови Інституту української мови НАНУ

*Б. Є. Рицар* д.техн.н., проф. кафедри радіоелектронних пристроїв і систем Інституту телекомунікацій, радіоелектроніки та електронної техніки НУ “Львівська політехніка”, голова Технічного комітету стандартизації науково-технічної термінології (ТК СНТТ, ТК 19)

*М. Д. Гінзбург* д.техн.н., проф., академік Української нафтогазової академії (УНАГА), завідувач філії кафедри інформатики Харківського національного університету радіоелектроніки при Науково-дослідному і проектному інституті транспорту газу, заступник голови Термінологічної комісії Української нафтогазової академії

*К. Г. Городенська* д.філол.н., проф., завідувач відділу граматики Інституту української

- мови НАНУ
- Є. А. Карпіловська* д.філол.н., проф., завідувач відділу структурно-математичної лінгвістики Інституту української мови НАНУ
- І. М. Кочан* д.філол.н., проф., завідувач кафедри прикладного мовознавства Львівського національного університету ім. І. Я. Франка
- О. О. Тараненко* д.філол.н., проф., пр.н.с. відділу загальнославистичної проблематики та східнослов'янських мов Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ
- В. В. Жайворонок* д.філол.н., проф., пр.н.с. відділу російської мови Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ
- С. О. Соколова* д.філол.н., пр.н.с., завідувач відділу соціолінгвістики Інституту української мови НАНУ
- Л. О. Симоненко* к.філол.н., проф., пр.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ
- Н. А. Цимбал* к.філол.н., доц., завідувач кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету ім. Павла Тичини
- І. А. Казимирова* к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ
- Н. О. Яценко* к.філол.н., н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ

СЕКРЕТАРІ ОРГКОМІТЕТУ:

- Л. М. Василькова* м.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ
- Л. А. Халіновська* м.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ
- О. О. Коляденко* м.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ
- І. В. Шматко* лаборант відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ

23 квітня, вівторок

**ВІДКРИТТЯ КОНФЕРЕНЦІЇ**  
(за окремою програмою)

10.00

Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 7, зала засідань)

ПЕРЕРВА  
11.00–11.30

**ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ**  
11.30–13.30

Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 7, зала засідань)

**Голови:** д.філол.н., проф., директор Інституту української мови НАНУ **Павло Юхимович Гриценко**

д.філол.н., завідувач відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ **Вікторія Людвігівна Іващенко**

**Секретар:** к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ **Людмила Володимирівна Туровська**

**Доповіді:**

1. *Історіографія термінознавства: метамова і структурні підрозділи* – **Вікторія Людвігівна Іващенко**, д.філол.н., завідувач відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ.
2. *Метаморфози терміна в научному дискурсе: терминополе и терминосистема* – **Віктор Олексійович Виноградов**, чл.-кор. РАН, д.філол.н., проф., завідувач сектору африканських мов Інституту мовознавства РАН.
3. *Українська мова в медицині: минуле і сучасність* – **Любомир Антонович Пиріг**, академік НАМНУ, чл.-кор. НАНУ, д.мед.н., проф., завідувач кафедри нефрології Національної медичної академії післядипломної освіти ім. П. Шупика МОЗ України, президент Світової федерації українських лікарських товариств, заслужений діяч науки і техніки України.
4. *Современное терминоведение: коммуникативный аспект* – **Костянтин Якович Авербух**, д.філол.н., проф., проф. кафедри англїстики і міжкультурної комунікації Московського державного педагогічного університету.
5. *Термінологічна норма (суть, реалії, прагматика)* – **Тарас Романович Кияк**, д.філол.н., проф. Київського національного університету імені Тараса Шевченка.
6. *Функції наукових цитат в термінографії и спеціальної концептографії* – **В'ячеслав Костянтинович Щербін**, к.філол.н., пр.н.с. Центру системного аналізу і стратегічних досліджень НАН Білорусі.

7. *Українознавчі студії А. Ю. Кримського* – **Людмила Олександрівна Симоненко**, к.філол.н., пр.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ.

ПЕРЕРВА  
13.30–15.00

### ПРЕЗЕНТАЦІЇ

**Людмила Олександрівна Симоненко**

к.філол.н., проф., пр.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ  
“Словник української біологічної термінології”  
(відп. ред. Д. М. Гродзинський, Л. О. Симоненко. – К., 2012. – 744 с.)

**Людмила Володимирівна Туровська**

к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ  
“Словник основних термінів землевпорядкування та кадастру”  
(укладачі: О. М. Тур, Л. В. Туровська. – Кременчук, 2012. – 140 с.)

**Оксана Василівна Петренко**

к.мед.н., доц. Національного медичного університету ім. О. О. Богомольця  
“Офтальмологія. Ілюстрований словарь-справочник терминов офтальмопластической хирургии”  
(авторы: Г. Д. Жабоедов, О. В. Петренко  
/ Под ред. Л. В. Туровской. – К.; Ирпень, 2012. – 168 с.)

**Алла Петрівна Мартинюк**

д.філол.н., проф. кафедри теорії та практики перекладу англійської мови  
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна  
“Словник основних термінів когнітивно-дискурсивної лінгвістики”  
(автор: А. П. Мартинюк. – Х., 2011. – 196 с.)

**Іван Сергійович Чекман**

чл.-кор. НАН України і Національної академії медичних наук України, д.мед.н., проф.,  
завідувач кафедри фармакології та клінічної фармакології  
Національного медичного університету ім. О. О. Богомольця

**Світлана Олександрівна Радзієвська**

к.філол.н., доц. Українського державного університету фінансів та міжнародної торгівлі  
“Англо-український словник-довідник з нанонауки”  
(автори: І. С. Чекман, С. О. Радзієвська. – К., 2013. – 250 стор.)

**Дмитро Юрійович Сизонов**

к.філол.н., асистент кафедри історії та стилістики української мови Інституту філології  
Київського національного університету імені Тараса Шевченка  
“Медична термінологія в українських ЗМІ: Словник”  
(автор: Д. Ю. Сизонов / За ред. Л. І. Шевченко. – К., 2012. – 329 с.)

***Катерина Трифонівна Селіверстова***

к.пед.н., доц., Український науково-дослідний інститут  
архівної справи та документознавства  
“Словник архівної термінології” (готується до друку)

***Сергій Дмитрович Шелов***

д.філол.н., проф., керівник Термінологічного центру  
Інституту російської мови ім. В. В. Виноградова РАН

***Володимир Мойсейович Лейчик***

д.філол.н., проф. кафедри загального та російського мовознавства  
Державного інституту російської мови ім. О. С. Пушкіна  
“Очерки по русской терминологии экономики и права: Монография”  
(автори: Т. С. Пристайко, Е. А. Конопелькіна, Э. В. Неженец. –  
Днепропетровск, 2011 – 304 с.)

***Сергій Васильович Сілков***

член Російської Гільдії керуючих документацією і Союзу юристів Білорусі  
“Документознавство. Словник-довідник термінів і понять: Навчальний посібник”  
(автор: Г. М. Швецова-Водка – К., 2011. – 319 с.)

***Юрій Федорович Прадід***

д.філол.н., проф., декан факультету української філології та українознавства  
Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського  
“Проблеми термінознавства на сторінках часопису “Мовознавство” (1967–2011 рр.):  
Бібліографічний і тематичний покажчик”  
(автори: М. С. Єльнікова, Л. М. Мітрохіна, Ю. Ф. Прадід. – Сімферополь, 2013. – 32 с.)

***Ірина Андріївна Казимирова***

к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ  
“Українське термінознавство в іменах”  
(автор: І. Кочан. – Львів, 2012. – 292 с.)  
“Словник української ономастичної термінології”  
(укладачі: Д. Г. Бучко, Н. В. Ткачова. – Харків, 2012. – 256 с.)

**ЕКСКУРСІЇ**

**16.30–18.30**

Національний Києво-Печерський історико-культурний заповідник  
(вул. Лаврська 9, корп. 8)  
Літературно-меморіальний музей М. Булгакова  
(Андріївський узвіз, 13)

**ДРУЖНЯ ВЕЧЕРЯ**

**19.00**

(кафе “Рута” вул. Володимирська, 54)

24 квітня, середа

## СЕКЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ

### Секція 1

#### ТЕОРІЯ, ІСТОРІЯ ТА МЕТОДОЛОГІЯ ТЕРМІНОЗНАВСТВА

Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 7, зала засідань)

9.00

- Голови:** д.філол.н., проф. Київського національного університету імені Тараса Шевченка **Тарас Романович Кияк**  
д.філол.н., проф., пр.н.с. Інституту мовознавства РАН **Наталія Володимирівна Васильєва**  
д.філол.н., проф. Челябінського державного університету **Олена Йосипівна Голованова**
- Секретарі:** к.філол.н., доц., завідувач кафедри філології Дніпропетровського державного аграрного університету **Тетяна Валеріївна Стасюк**  
к.філол.н., н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ **Ніна Олександрівна Яценко**

#### Доповіді:

1. *Галузеве слов'янське термінознавство: функціональний напрям досліджень* – **Вікторія Людвігівна Іващенко**, д.філол.н., завідувач відділу наукової термінології Інституту української мови НАН України; **Ніна Олександрівна Яценко**, к.філол.н., н.с. Інституту української мови НАНУ.
2. *Празька термінологічна школа: історія та сучасність* – **Ірина Андріївна Казимирова**, к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ; **Людмила Володимирівна Туровська**, к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ.
3. *Нові тенденції розвитку термінознавства: здобутки міжнародної наукової групи Р. Теммерман* – **Тетяна Валеріївна Стасюк**, к.філол.н., доц., завідувач кафедри філології Дніпропетровського державного аграрного університету.
4. *Основи системної методології сучасної поліпарадигмальної лінгвістики і терміноведення* – **Зоя Іванівна Комарова**, д.філол.н., проф. Інституту іноземних мов Уральського державного педагогічного університету.
5. *Фразеологізм як особий тип термінологічної номінації* – **Олена Йосипівна Голованова**, д.філол.н., проф. Челябінського державного університету.
6. *Епонимічні терміни з міфологічним компонентом: способи аналізу* – **Наталія Володимирівна Васильєва**, д.філол.н., проф., пр.н.с. Інституту мовознавства РАН.

ПЕРЕРВА  
10.30–11.00

- 7 *Наукова картина світу у філософському й лінгвістичному вимірах* – **Микола Іванович Філон**, к.філол.н., доц., завідувач кафедри української мови філологічного факультету Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна; **Оксана Михайлівна Кримець**, к.філол.н., доц. Національного технічного університету “Харківський політехнічний інститут”.
8. *Номен як об’єкт східнослов’янських термінологічних студій* – **Неля Василівна Нікуліна**, к.філол.н., доц. Харківського національного автомобільно-дорожнього університету.
9. *Прецедентні імена в науковій термінології* – **Майя Миколаївна Дзюба**, к.філол.н., доц. Національного університету водного господарства та природокористування.

ПЕРЕРВА  
12.00–13.30

Секція 2

ТЕРМІНОЛОГІЯ ЛІНГВІСТИКИ ТА СУМІЖНИХ НАУК

Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 7, зала засідань)

13.30

- Голови:** д.філол.н., проф. Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького **Олена Олександрівна Селіванова**  
д.філол.н., проф. Донецького національного університету **В’ячеслав Ісайович Теркулов**  
д.філол.н., проф. Вітебського державного університету **Валентина Авраамівна Маслова**
- Секретарі:** к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ **Ірина Андріївна Казимирова**  
к.філол.н., докторантка Інституту української мови НАН України **Лариса Вікторівна Мовчун**

**Доповіді:**

1. *Термин для базовой номинативной единицы языка* – **В’ячеслав Ісайович Теркулов**, д.філол.н., проф., завідувач кафедри російської мови Донецького національного університету.
2. *Метафора в лінгвістичній термінології: когнітивний аспект* – **Олена Олександрівна Селіванова**, д.філол.н., проф., завідувач кафедри теорії та практики



перекладу Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького.

3. *Метапростір системотворчого поняття “лінгвістика / мовознавство”* – **Наталія Альбертівна Ляшук**, аспірантка Інституту української мови НАНУ.
4. *Системна організація української лінгвістичної термінології* – **Світлана Миколаївна Дерба**, к.філол.н., викладач Київського національного університету імені Тараса Шевченка.
5. *Поняття семантизації в мовознавстві й термінознавстві* – **Оксана Вікторівна Нарушевич-Васильєва**, к.філол.н., доц. Одеської національної академії харчових технологій.
6. *Поняття “термін-фразема” у лінгвістиці* – **Юлія Петрівна Продан**, аспірантка Кам’янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка.
7. *Термінологія опису мовного ландшафту у вітчизняному та зарубіжному мовознавстві* – **Оксана Юрївна Олійник**, аспірантка Інституту української мови НАН України.
8. *Філологічна термінологія в поетичному тексті і проблема художньої дефініції (на прикладі термінопоняття “рима”)* – **Лариса Вікторівна Мовчун**, к.філол.н., докторантка Інституту української мови НАН України.

ПЕРЕРВА  
15.00–15.30

9. *Терминология когнитивной лингвистики: концептуальная система и концептуальная картина мира* – **Марина Володимирівна Піменова**, д.філол.н., проф., завідувач кафедри загального мовознавства і слов’янських мов Кемеровського державного університету.
10. *Терминосистема современной лингвокультурологии* – **Валентина Авраамівна Маслова**, д.філол.н., проф. Вітебського державного університету; **Іоанна Кожневська**, д.філол.н., проф. Вищої економічної школи у Варшаві.
11. *“Когнітема – когнітивний простір”, “когнітосема – когнітивно-семасіологічний простір”*: диференціація понять – **Наталія Григорівна Лозова**, аспірантка Інституту української мови НАН України.
12. *Термін фрейм у лінгвістиці* – **Олена Олександрівна Коляденко**, м.н.с. Інституту української мови НАН України.
13. *Синтаксичний термін як об’єкт дослідження в українському історичному термінознавстві* – **Юлія Анатоліївна Чернобров**, асистент кафедри філології і психології Білоцерківського національного аграрного університету.

ПЕРЕРВА  
17.00–17.30

14. *Термін текстово-образна універсалія у лінгвофольклористиці* – **Тетяна Петрівна Беценко**, д.філол.н., проф. Сумського державного педагогічного університету ім. А. С. Макаренка.

15. *Екфразис і проблема контамінації термінів* – **Леся Станіславівна Генералюк**, д.філол.н., ст.н.с. Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України.
16. *Терміни на позначення перехідних дієслів: особливості номінації* – **Ольга Євгенівна Заневич**, к.філол.н., м.н.с. Інституту українознавства ім. І. Крип'якевича НАНУ.
17. *Основні класифікаційні ряди в українській лінгводидактичній термінології* – **Наталія Сергіївна Бородіна**, к.пед.н., доц. Миколаївського національного університету імені В. О. Сухомлинського.

### Секція 3

## ТЕРМІНОЛОГІЯ МЕДИЦИНИ, ХІМІЇ, БІОЛОГІЇ

Інститут української мови НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 6, зала засідань)

9.00

- Голови:** к.філол.н., проф., пр.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ **Людмила Олександрівна Симоненко**  
к.філол.н., доц., завідувач кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету ім. Павла Тичини **Наталія Андріївна Цимбал**
- Секретар:** лаборант Інституту української мови НАНУ **Інна Володимирівна Шматко**

#### Доповіді:

1. *Полісемія в українській термінології органічної хімії* – **Наталія Андріївна Цимбал**, к.філол.н., доц., завідувач кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету ім. Павла Тичини.
3. *Складання як один із способів термінотворення у галузі гомеопатії* – **Тетяна Олександрівна Луковенко**, к.філол.н., асистент Донбаського державного педагогічного університету.
4. *Вторинна номінація як спосіб творення термінів акушерства і гінекології* – **Ганна Олександрівна Морозова**, викладач Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського.
5. *Етимони багатозначних і омонімних українських рибальських лексем* – **Роман Вікторович Міняйло**, к.філол.н., доц., завідувач кафедри української мови та літератури Східноукраїнського національного університету імені Володимира Даля.
6. *Семантична структура бджільницького терміна в аспекті метафоричної номінації* – **Інна Володимирівна Шматко**, лаборант Інституту української мови НАН України.

ПЕРЕРВА  
10.30–11.00

## Секція 4

### ТЕРМІНОЛОГІЯ МАТЕМАТИКИ, ФІЗИКИ, ТЕХНІКИ, НАУК ПРО ЗЕМЛЮ ТА КОСМОС

Інститут української мови НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 6, зала засідань)

11.00

**Голови:** д.філол.н., проф., завідувач кафедри української філології Хмельницького національного університету **Михайло Миколайович Торчинський**  
к.філол.н., доц. Донбаського державного педагогічного університету **Олена Володимирівна Колган**

**Секретар:** м.н.с. Інституту української мови НАН України **Людмила Анатоліївна Халіновська**

#### Доповіді:

1. *Денотатно-номінативна структура космоорбітонімії як складник української ономастичної терміносистеми* – **Михайло Миколайович Торчинський**, д.філол.н., проф., завідувач кафедри української філології Хмельницького національного університету.
2. *Спеціальна лексика української мови як об'єкт лінгвістичного дослідження: термін і професіоналізм* – **Оксана Олександрівна Романова**, к.філол.н., доц. Харківського торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету.
3. *Деякі аспекти творення термінів гірничої справи (префіксальний та префіксально-суфіксальний способи)* – **Олена Володимирівна Колган**, к.філол.н., доц. Донбаського державного педагогічного університету.
4. *Основні віхи розвитку української гірничої термінології* – **Ігор Олегович Сокол**, к.філол.н., ст. викладач Київського славістичного університету.
5. *Вертоліт, гелікоптер чи гвинтокрил?* – **Людмила Анатоліївна Халіновська**, м.н.с. Інституту української мови НАН України.
6. *Багатокомпонентні термінологічні одиниці загальнотехнічної терміносистеми* – **Лілія Борисівна Гаращенко**, аспірантка Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди.
7. *Тематична класифікація українських електроенергетичних термінів* – **Лілія Валеріївна Харчук**, викладач Національного університету “Львівська політехніка”.
8. *Антонімія українських фізичних термінів із прізвищевими компонентами* – **Роман Богданович Микульчик**, секретар Технічного комітету стандартизації науково-технічної термінології, Національний університет “Львівська політехніка”.

ПЕРЕРВА  
13.00–14.30

## Секція 5

### ТЕРМІНОЛОГІЯ СУСПІЛЬНИХ НАУК

Інститут української мови НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 6, зала засідань)

14.30

**Голови:** к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ **Людмила Володимирівна Туровська**  
к.філол.н., викладач Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії  
**Людмила Антонівна Закреницька**

**Секретар:** м.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАН України  
**Лада Миколаївна Василькова**

#### Доповіді:

1. *Семантичні моделі поліморфемних термінів (на матеріалі англомовної термінології християнського богослов'я)* – **Людмила Антонівна Закреницька**, к.філол.н., Хмельницька гуманітарно-педагогічна академія.
2. *Вплив лінгвальних та екстралінгвальних чинників на розвиток суспільно-політичної лексики та суспільно-політичної термінології* – **Яна Станіславівна Снісаренко**, к.філол.н., доц. Академії пожежної безпеки імені Героїв Чорнобиля.
3. *Юридична термінологія як спеціалізована система правових понять* – **Наталія Пилипівна Яцишин**, к.філол.н., доц. Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки.
4. *Вербалізація правових понять у термінах на позначення непідприємницьких товариств* – **Римма Іванівна Монастирська**, викладач Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського.
5. *Загальна лінгвістична характеристика християнсько-богословської терміносистеми* – **Марія Тіборівна Вереш**, ст. викладач Ужгородського національного університету.
6. *Особливості використання термінів музейної сфери* – **Іванна Михайлівна Фецько**, аспірантка Львівського національного університету ім. І. Франка.
7. *Лексико-семантичні відношення в українській термінології кіномистецтва* – **Ірина Юрївна Василяйко**, здобувач Львівського національного університету ім. І. Франка.
8. *Законодавче тлумачення та філологічне визначення термінопонять кримінального права* – **Лада Миколаївна Василькова**, м.н.с. Інституту української мови НАНУ.

## Секція 6

### ПРИКЛАДНЕ ТЕРМІНОЗНАВСТВО. ТЕОРІЯ ТЕРМІНОГРАФІЇ І ПРАКТИКА УКЛАДАННЯ ГАЛУЗЕВИХ СЛОВНИКІВ

Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 3, зала засідань)

9.00

**Голови:** д.філол.н., проф., завідувач кафедри українського прикладного мовознавства Львівського національного університету ім. Івана Франка **Ірина Миколаївна Кочан**

д.техн.н., проф., академік УНГА, начальник відділу Інституту транспорту газу **Михайло Давидович Гінзбург**

к.філол.н., пр.н.с. Центру системного аналізу і стратегічних досліджень НАН Білорусі **В'ячеслав Костянтинович Щербін**

**Секретарі:** к.філол.н., доц. Національного університету “Львівська політехніка” **Зоряна Йосипівна Куньч**

к.філол.н., доц., завідувач кафедри східних і романо-германських мов Челябінського державного університету **Віра Генадійвна Будикіна**

**Доповіді:**

1. *Функції термінографічних праць* – **Володимир Володимирович Дубічинський**, д.філол.н., завідувач кафедри української, російської мов і прикладної лінгвістики Національного технічного університету “Харківський політехнічний інститут”.
2. *Словенський одномовний “Словник бібліотечної термінології” тлумачного типу* – **Іван Каніч**, головний бібліотекар Центральної економічної бібліотеки Університету в Люблянці, член Комісії з бібліотечної термінології.
3. *Репрезентація полісемічних термінів енергетичного машинобудування в електронному словнику лінгвоенциклопедичного типу* – **Євген Валерійович Курріянов**, к.філол.н., викладач Національного технічного університету “Харківський політехнічний інститут”.
4. *Терміни-варіанти в українській загальномовній лексикографії: нормативний аспект* – **Людмила Георгіївна Боярова**, к.філол.н., доц. Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.
5. *Українські дієслова і віддієслівні іменники в загальномовних і термінологічних словниках: проблема лексикографування* – **Михайло Давидович Гінзбург**, д.техн.н., проф., академік УНГА, начальник відділу Інституту транспорту газу.
6. *Терміни грецького та латинського походження в українській астрономічній термінології першої третини ХХ століття* – **Оксана Михайлівна Андрусишин**, аспірантка Львівського національного університету ім. Івана Франка.
7. *Образовательная терминология как объект лексикографического описания: на материале словарей по лингвострановедению США, Великобритании, Франции и*

*Германиї – Віра Генадіївна Будикіна*, к.філол.н., доц., завідувач кафедри східних і романо-германських мов Челябінського державного університету.

ПЕРЕРВА  
10.30–11.00

8. *Словотвірні норми і термінологія – Ірина Миколаївна Кочан*, д.філол.н., проф., завідувач кафедри прикладного мовознавства Львівського національного університету ім. Івана Франка.
9. *Паралелізм лексичної та синтаксичної деривації в термінології – Лариса Павлівна Кислюк*, к.філол.н., ст.н.с. Інституту української мови НАН України.
10. *Різномовні термінологічні кореляти в ономасіологічному аспекті – Галина Сергіївна Онуфрієнко*, к.філол.н., доц. Запорізького національного технічного університету.
11. *Проблеми чужомовного впливу на українську науково-технічну термінологію – Зоряна Йосипівна Куньч*, к.філол.н., доц. Національного університету “Львівська політехніка”.
12. *Формування мовно-термінологічної компетентності студентів на заняттях з української мови за професійним спрямуванням – Галина Василівна Чорновол*, к.філол.н., доц. Черкаського національного університету ім. Б. Хмельницького.
13. *Проблеми використання української анатомічної термінології у спортивних дисциплінах – Ганна Іванівна Жара*, к.пед.н., доц. Чернігівського національного педагогічного університету імені Т. Г. Шевченка.
14. *Термінологічна компетентність як обов’язковий складник мовно-професійної культури майбутніх юристів – Інна Іванівна Харченко*, к.філол.н., доц. Сумського національного аграрного університету.

ПЕРЕРВА  
13.30–15.00

Секція 7

**ФУНКЦІОНАЛЬНЕ І КОГНІТИВНЕ ТЕРМІНОЗНАВСТВО**

Інститут мистецтвознавства, фольклору та етнографії НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 4, зала засідань)

15.00

**Голови:** д.філол.н., проф., завідувач відділу структурно-математичної лінгвістики Інституту української мови НАН України *Євгенія Анатоліївна Карпіловська*

д.мед.н., проф., завідувач кафедри судової медицини Донецького національного медичного університету **Олександр Іванович Герасименко**  
д.філол.н., проф., завідувач кафедри лінгводидактики Пермського державного національного дослідного інституту **Світлана Леонідівна Мішланова**

**Секретарі:** к.філол.н., доц. Львівського національного університету імені Івана Франка **Ірина Романівна Процик**  
к.філол.н., доц. кафедри англійської мови і міжкультурної комунікації Пермського державного національного дослідного інституту **Анастасія Михайлівна Гурєєва**

**Доповіді:**

1. *Науковий стиль дисертаційних праць медичної галузі* – **Олександр Іванович Герасименко**, д.мед.н., проф., завідувач кафедри судової медицини Донецького національного медичного університету.
2. *Термін у сучасній мовотворчості* – **Євгенія Анатоліївна Карпіловська**, д.філол.н., проф., завідувач відділу структурно-математичної лінгвістики Інституту української мови НАН України.
3. *Варіативність термінології Международного Бакалавриата* – **Світлана Леонідівна Мішланова**, д.філол.н., проф., завідувач кафедри лінгводидактики Пермського державного національного дослідного інституту; **Анастасія Михайлівна Гурєєва**, к.філол.н., доц. Пермського державного національного дослідного інституту.
4. *Семантико-стилістична характеристика лексики на позначення економічних понять у мові сучасної української періодики* – **Марина Іванівна Навальна**, д.філол.н., доц. Переяслав-Хмельницького державного педагогічного університету імені Григорія Сковороди.
5. *Адаптація іншомовних лексем на позначення засобів розміщення туристів в українській термінології* – **Лілія Василівна Півнюва**, викладач Східноєвропейського університету економіки і менеджменту.
6. *Медична термінологічна лексика в газетному тексті* – **Наталія Олександрівна Поліщук**, здобувач Львівського національного університету імені Івана Франка.

ПЕРЕРВА  
16.30–17.00

7. *Термінна лексика в соціолекті українських футбольних фанатів* – **Ірина Романівна Процик**, к.філол.н., доц. Львівського національного університету імені Івана Франка.
8. *Термінологізація суспільно-політичної лексики як вияв мовної параметризації світу* – **Алла Анатоліївна Таран**, к.філол.н., доц. Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького.
9. *Відтермінологічна неологізація (на прикладі термінів екологія, екологічний)* – **Валентина Іванівна Критська**, к.філол.н., ст.н.с. Інституту української мови НАН України.

10. *Детермінологізація дієслів у сучасній українській мові – Юлія Віталіївна Романюк*, к.філол.н., ст.н.с. Інституту української мови НАН України.
11. *Типологія детермінологізації англomовних філософських термінів – Ірина Володимирівна Середюк*, к.філол.н., доц. Івано-Франківського національного технічного університету нафти й газу.

**25 квітня, четвер**

## **ПІДСУМКОВЕ ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ**

**10.00**

Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 7, зала засідань)

**Голови:** д.філол.н., проф., директор Інституту української мови НАНУ *Павло Юхимович Гриценко*  
д.філол.н., завідувач відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ *Вікторія Людвігівна Іващенко*

**Секретар:** к.філол.н., ст.н.с. відділу наукової термінології Інституту української мови НАНУ *Людмила Володимирівна Туровська*

1. Інформація про роботу секцій (керівники секцій).
2. Прийняття рішень Міжнародної наукової конференції “Українська термінологія і сучасність”

## **РЕГЛАМЕНТ РОБОТИ**

Вітальне слово – 5 хв.  
Виступ на пленарному засіданні – 15 хв.  
Доповідь на секційному засіданні – 10 хв.  
Презентація, стендова доповідь – 10 хв.  
Повідомлення – 5 хв.  
Участь в обговоренні – 5 хв.

## **ВИСТАВКА-ПРОДАЖ НАУКОВИХ ВИДАНЬ 23–25 квітня**

Інститут української мови НАНУ  
(вул. Грушевського, 4, поверх 6)



## КУЛЬТУРНА ПРОГРАМА

**23 квітня**

**Експерсії**

**16:30 – 18:30**

Національний Києво-Печерський історико-культурний заповідник  
Літературно-меморіальний музей М. Булгакова

**Дружня вечеря**

**19:00**

**24 квітня**

Київський академічний театр драми і комедії на лівому березі Дніпра  
Майкл Фрейн “Зрителі на спектакль не допускаються”

Комедія у двох діях

Початок о **19:00**

**25 квітня**

**Пішохідна екскурсія**

після **14.00**

*Невідомий Андріївський узвіз*

## РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ

**22 квітня, понеділок**

**9.00–20.00**

Інститут української мови НАН України  
(вул. Грушевського, 4, поверх 6, кімн. 626, 628)  
(поселення гостей Києва)

**23 квітня, вівторок**

**8.00–9.30**

Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України  
(вул. Грушевського, 4, поверх 7)

## АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК УЧАСНИКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ

1. Авербух К. Я.
2. Андрусишин О. М.
3. Беценко Т. П.
4. Бородіна Н. С.
5. Боярова Л. Г.
6. Будикіна В. Г.
7. Василяйко І. Ю.
8. Васильєва Н. В.
9. Василькова Л. М. (орг.к.)
10. Вереш М. Т.
11. Виноградов В. О.
12. Гаращенко Л. Б.
13. Генералюк Л. С.
14. Герасименко О. І.
15. Гінзбург М. Д. (орг.к.)
16. Голованова О. Й.
17. Городенська К. Г. (орг.к.)
18. Гриценко П. Ю. (орг.к.)
19. Гродзинський Д. М. (орг.к.)
20. Гурєєва А. М.
21. Дерба С. М.
22. Дзюба М. М.
23. Дубічинський В. В.
24. Єрмоленко С. Я. (орг.к.)
25. Жайворонок В. В. (орг.к.)
26. Жара Г.І.
27. Закреницька Л. А.
28. Заневич О. Є.
29. Іващенко В. Л. (орг. к.)
30. Казимирова І. А. (орг. к.)
31. Каніч І.
32. Карпіловська Є. А. (орг. к.)
33. Кислюк Л. П.
34. Кияк Т. Р.
35. Коженевська І.
36. Колган О. В.
37. Коляденко О. О. (орг. к.)
38. Комарова З. І.
39. Кочан І. М. (орг.к.)
40. Кримець О. М.
41. Критська В. І.
42. Куньч З. Й.
43. Купріянов Є. В.
44. Лейчик В. М.
45. Лозова Н. Г.
46. Луковенко Т. О.
47. Ляшук Н. А.
48. Маслова В. А.
49. Микульчик Р. Б.
50. Мішланова С. Л.
51. Міняйло Р. В.
52. Мовчун Л. В.
53. Монастирська Р. І.
54. Морозова Г. О.
55. Навальна М. І.
56. Нарушевич-Васильєва О. В.
57. Наумовець А. Г. (орг.к.)
58. Нікуліна Н. В.
59. Німчук В. В. (орг. к.)
60. Олійник О. Ю.
61. Онуфрієнко Г. С.
62. Петренко О. В.
63. Пиріг Л. А. (орг.к.)
64. Півньова Л. В.
65. Піменова М. В.
66. Полішук Н. О.
67. Прадід Ю. Ф.
68. Продан Ю. П.
69. Процик І. Р.
70. Радзівська С. О.
71. Рицар Б. Р. (орг.к.)
72. Романова О. О.
73. Романюк Ю. В.
74. Селіванова О. О.
75. Селіверстова К. Т.
76. Середюк І. В.
77. Сілков С. В.
78. Симоненко Л. О. (орг.к.)
79. Снісаренко Я. С.
80. Сокол І. О.
81. Соколова С. О. (орг.к.)
82. Стасюк Т. В.
83. Таран А. А.
84. Тараненко О. О. (орг.к.)
85. Теркулов В. І.

86. Торчинський М. М.
87. Туровська Л. В. (орг.к.)
88. Фецько І. М.
89. Філон М. І.
90. Халіновська Л. А. (орг.к.)
91. Харченко І. І.
92. Харчук Л. В.
93. Цимбал Н. А. (орг.к.)
94. Чекман І. С.
95. Чернобров Ю. А.
96. Чорновол Г. В.
97. Шелов С. Д.
98. Шматко І. В. (орг.к.)
99. Щербін В. К.
100. Яценко Н. О. (орг.к.)
101. Яцишин Н. П.